

Министерство образования и науки Республики Казахстан
Евразийский национальный университет им. Л.Н.Гумилева

«Формирование готовности студентов к
социально-педагогической деятельности в
полиязычной образовательной среде»

Цели и задачи исследования

- **Целью исследования :**
- Научно - теоретическое обоснование и разработка методического обеспечения с использованием CLIL для формирования у студентов готовности к социально-педагогической деятельности в полиязычной образовательной среде.
- **Задачи исследования:**
- 1. Теоретическое обоснование актуализации полиязычного образования.
- 2. Анализ готовности школ и вузов РК к поэтапной реализации обучения на трех языках (самооценивание по шкале CEFR),
- 3. Использование программы CLIL в рамках реализации программы внедрения полиязычия (на примере работы социального педагога),
- 4. Экспериментальная проверка готовности студентов к социально-педагогической деятельности в условиях полиязычной образовательной среды.

Объект , предмет и гипотеза исследования

Объект исследования – процесс обучения студентов в высшем учебном заведении.

Предмет исследования – социально-педагогическая подготовка студентов в процессе обучения.

Гипотеза исследования – готовность в университете может успешно реализовываться, если будет разработана специальная методика, на основе CLIL-технологий, в результате, способствующая совершенствованию подготовке социального педагога к полиязычной образовательной среде

Научная новизна и теоретическая, практическая значимость исследования

Научная новизна и теоретическая значимость исследования:

1. Научно-теоретическое обоснование проблем полиязычного образования.
2. Изучение готовности средних и высших учебных заведений РК к реализации обучения на трех языках (самооценивание по шкале CEFR),
3. Использование программы CLIL на примере работы социального педагога.

Теоретическая значимость исследования заключается в том, что выводы, приведенные в работе, могут способствовать дальнейшей модернизации системы образования республики, и развитию ее эффективного управления.

Практическая значимость исследования. Практическая ценность состоит в том, что обобщенный в ней материал, выводы и рекомендации могут быть использованы в ходе дальнейшего изучения темы исследования.

-Разработана методика на основе программы CLIL , которая может быть применена при подготовке студентов к социально-педагогической деятельности в полиязычной образовательной среде.

-Разработаны дидактические средства в целях подготовки студентов к социально-педагогической деятельности в условиях полиязычной образовательной среды.

Положения, выносимые на защиту

- 1. Сущность понятий полиязычное образование, программа CLIL;
- 2. Теоретическое обоснование актуализации полиязычного образования;
- 3. Анализ готовности школ и вузов РК к поэтапной реализации обучения на трех языках (самооценивание по шкале CEFR);
- 4. Результаты опытно-экспериментальной работы со студентами 4 курса Евразийского университета по использованию на уроках социальной педагогики принципов программы CLIL.

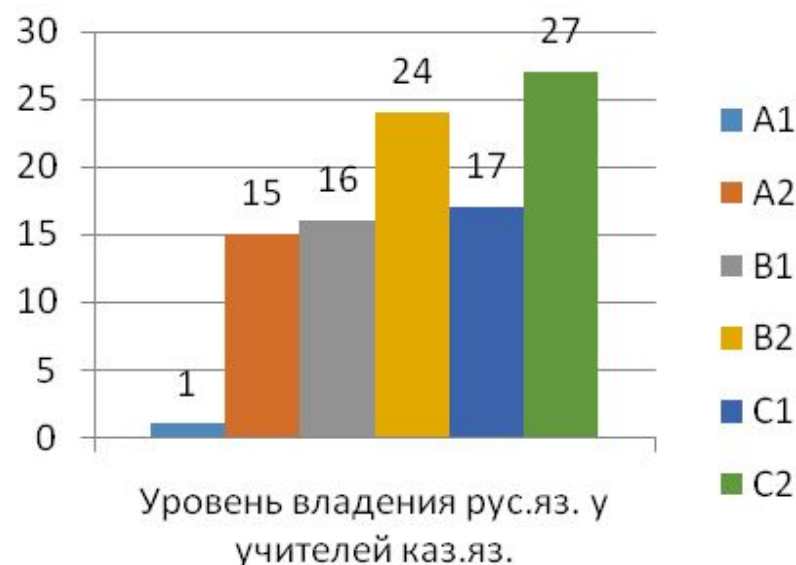
□ .

- **В первой главе исследования рассмотрены** теоретические аспекты полиязычного образования, в том числе история возникновения, современный этап развития, международный и отечественный практический опыт. Раскрыто понятие социально – педагогической деятельности педагога в условиях полиязычной образовательной среды. Полиязычная образовательная среда также и поликультурна, коммуникация, в рамках такой среды, может автоматически быть признана межкультурной. Она способствует созданию поликультурной языковой личности в лингвистической среде, вырабатывает навык межкультурного общения, развивает культурный интеллект и толерантность. Полиязычность среды университета – это, фактор, повышающий его конкурентоспособность.

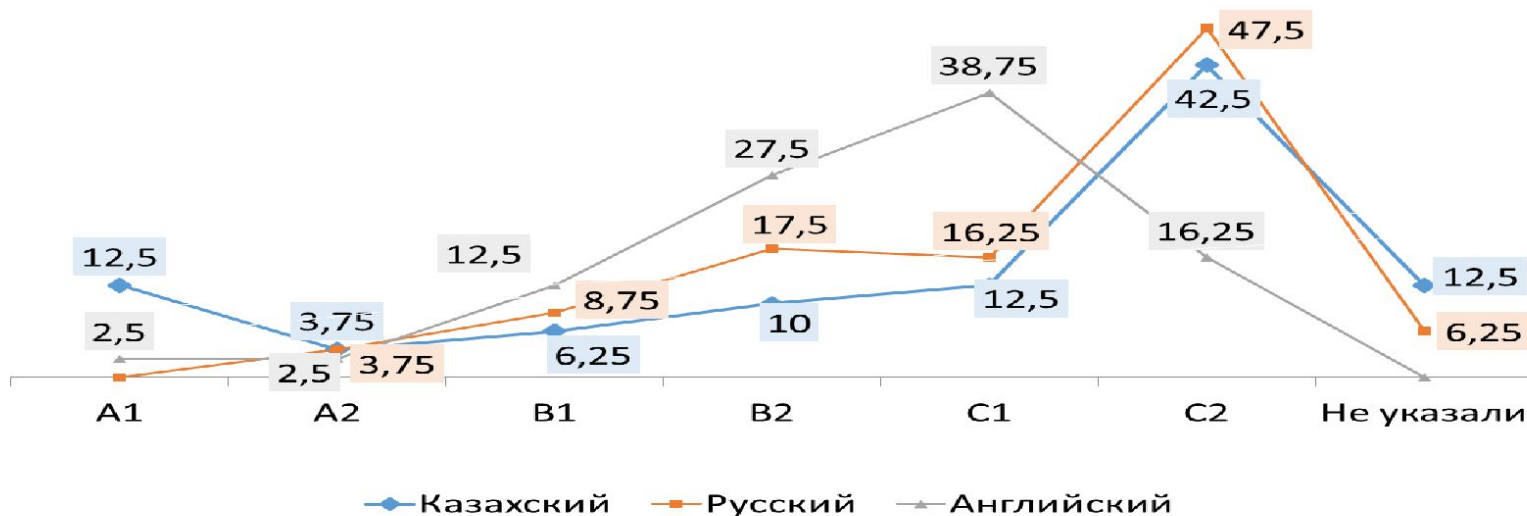
- **Во второй главе исследования проанализирована** готовность студентов к социально-педагогической деятельности в условиях полиязычной образовательной среды, в том числе проведен анализ готовности школ и вузов РК к поэтапной реализации обучения на трех языках (самооценивание по шкале CEFR), показано использование программы CLIL в рамках реализации программы внедрения полиязычия (на примере работы социального педагога). Проведена экспериментальная проверка готовности студентов к социально-педагогической деятельности в условиях полиязычной образовательной среды. Даны рекомендации по теме исследования.

Исследование готовности педагогов и студентов – будущих педагогов к работе в условиях полиязычного образования

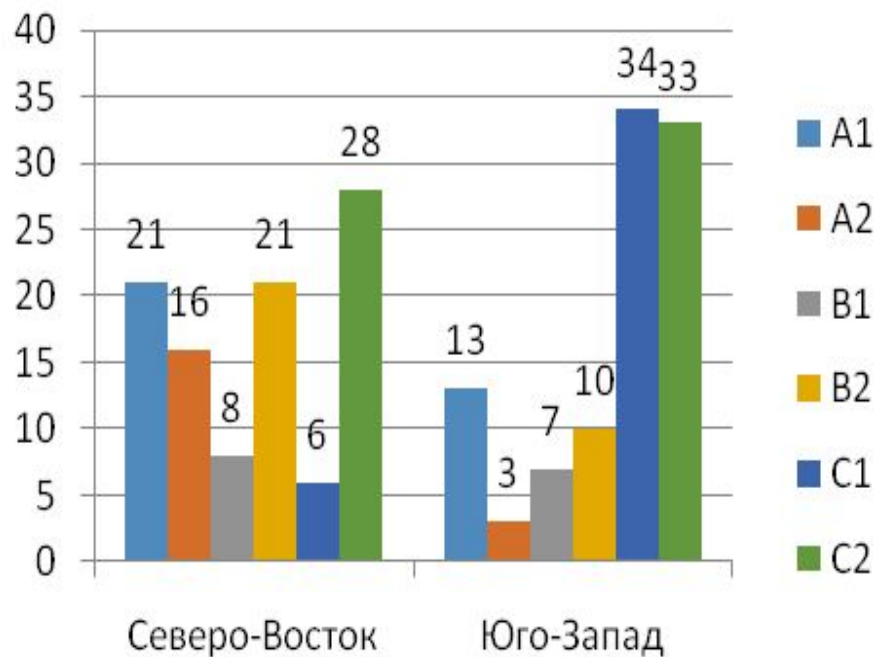
- В результате исследования, выявлено.
- 1. Около 70% учителей казахского и русского языков считают себя билингвами, способными преподавать на двух языках.



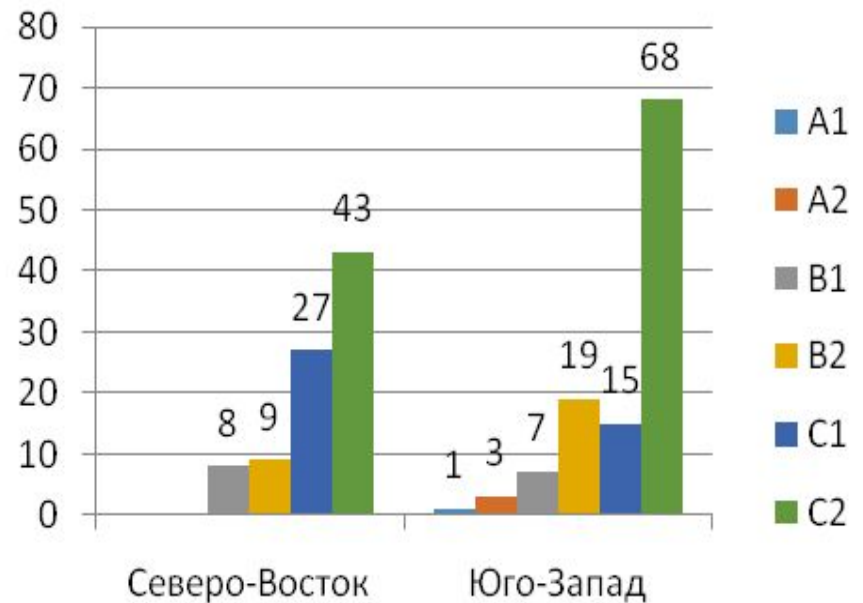
- Учителя английского языка считают себя трилингвами, высоко оценивают свой английский (B2/C1/C2), при этом чем выше этот уровень, тем лучше владение казахским и русским языками.



Уровень владения казахским языком у ППС, для которых 1-й язык – русский

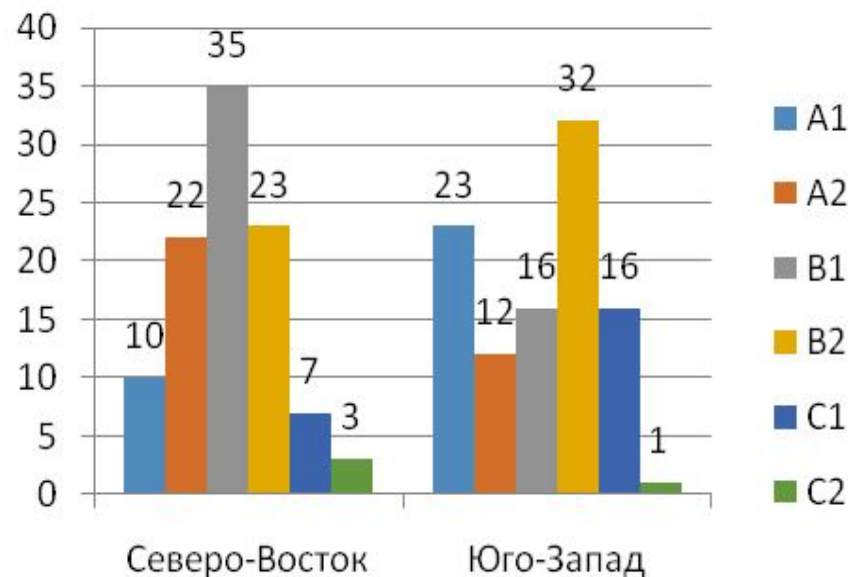
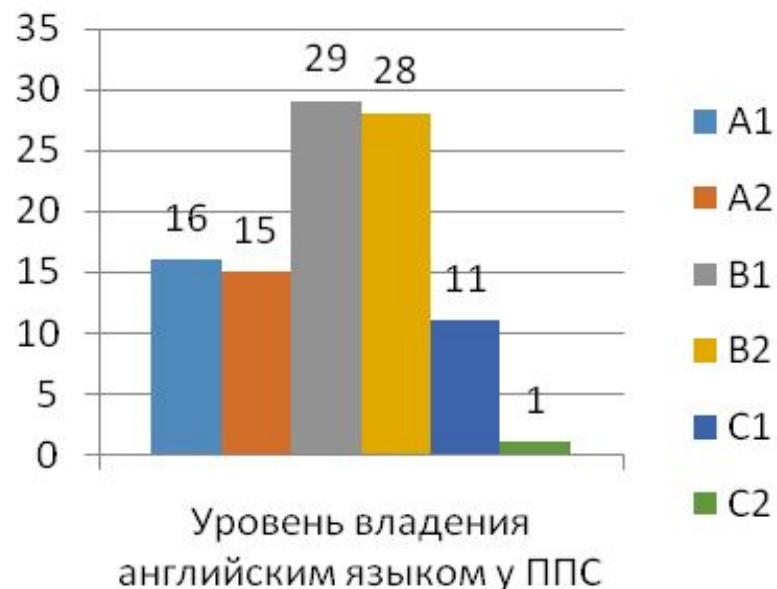


Уровень владения русским языком у ППС, для которых 1-й язык – казахский

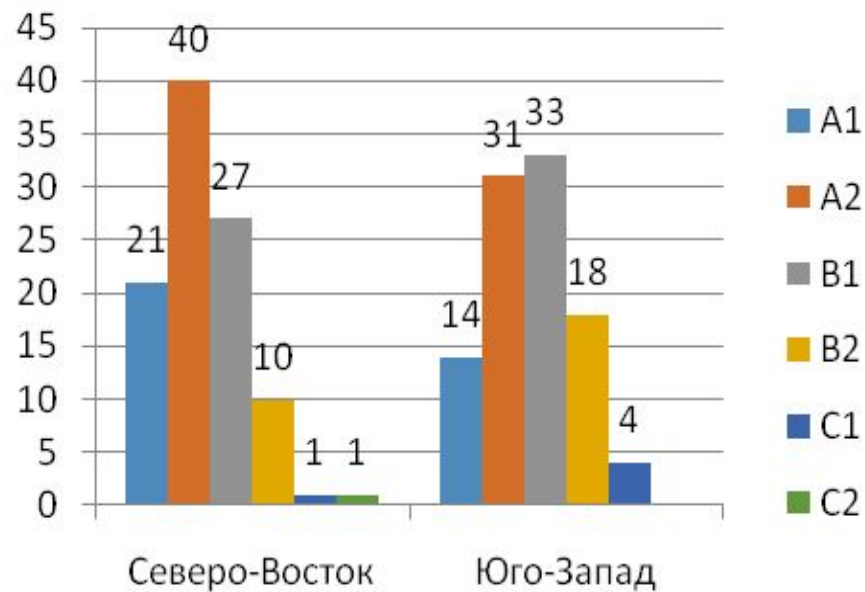
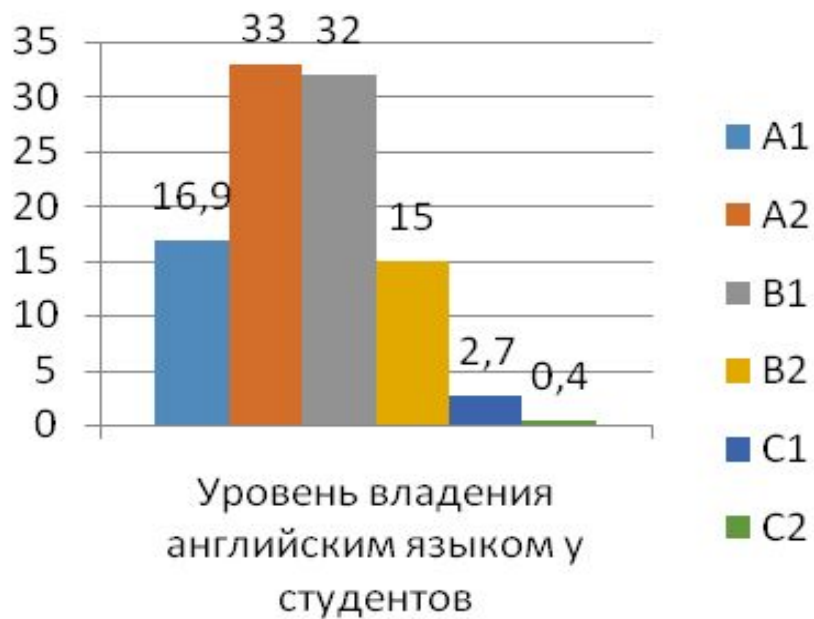


Уровень владения английским языком у ППС

- Уровень английского языка у студентов ниже, чем у ППС, и он (A2/B1) недостаточен для преподавания на этом языке. На юго-западе уверенных пользователей больше.

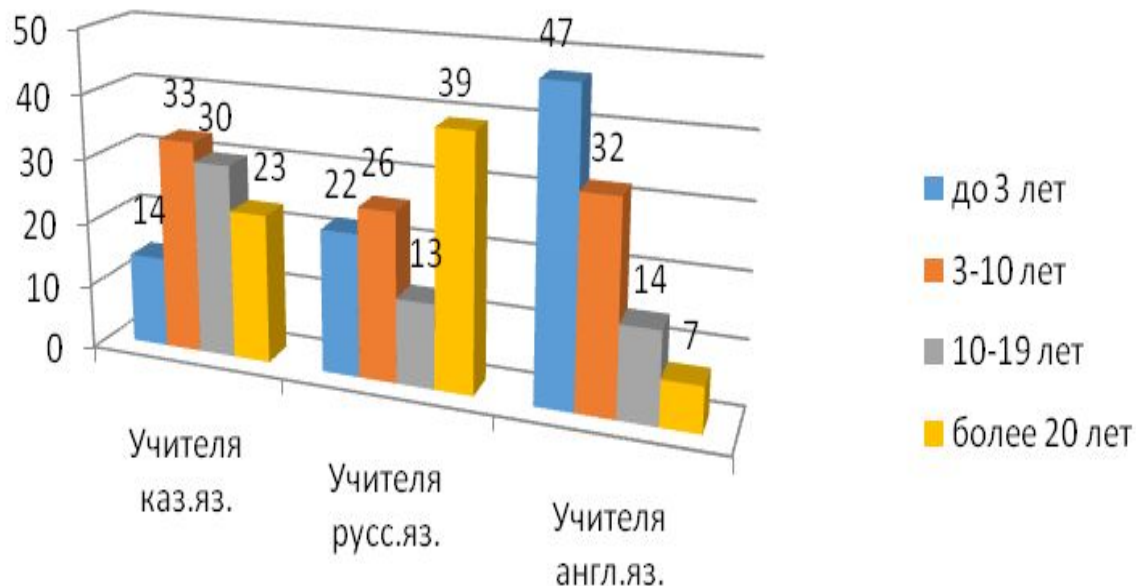


Уровень владения английским языком у студентов



Категории учителей языковых предметов по стажу работы

- Среди учителей английского языка преобладают молодые специалисты, среди учителей казахского и русского языков - более опытные педагоги.



Трёхязычное образование: предметно-языковое интегрированное изучение (CLIL/CBI)



Общесистемные сложности

- - Апатичное и негативное отношение родителей (преимущественно, в селах) к нововведению (обучение на 3 языках) (62%);
- - Невысокая зарплата и статус педагогов (99%);
- - Языковой и психологический барьер (72%);
- - Исполнение учителями непрофильных заданий (участие в рейдах, всеобуче и др.) (100%);
- - Много бумажной отчетности (88%);
- - Недостаточная учебно-методической базы (85%)

Специфические сложности

- - Ошибочное сознание преподавателей, процесса изучения на 3-х языках (одновременное применение 3 языков по предмету) (97%);
- - Неимение единого эталона, характеристик изучения на 3-х языках (100%);
- - Неимение отдельного классификатора для полиязычных групп Институтов (100%);
- - Неимение критериев отбора ППС и студентов в полиязычные группы Институтов (67%);
- - Неимение видения у центров полиязычия при региональных Высших учебных заведениях (45%);
- - Недостаток учителей для преподавания ЕМЦ и ИКТ на британском языке (66%).

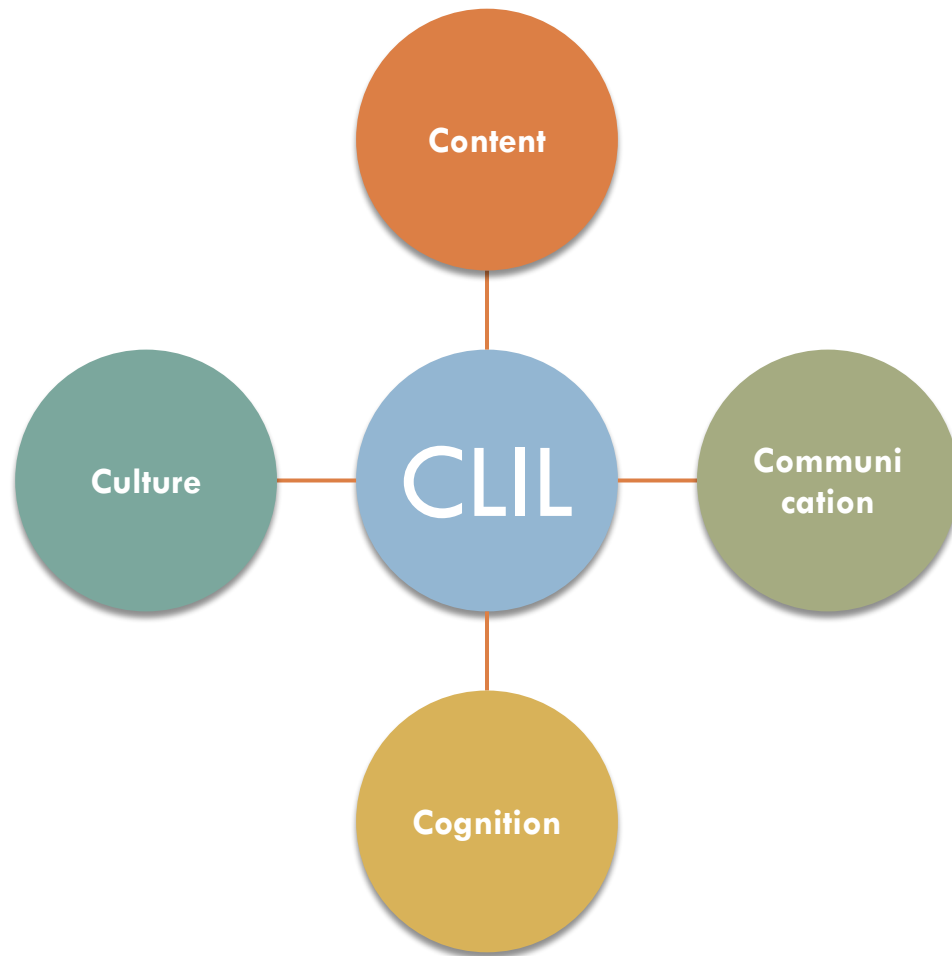
Трудности внедрения изучения на 3 языках

- С точки зрения педагогов школ и вузов:
- - Вероятная угроза для становления казахского и русского языков (41%);
- - Внедрение учителями и студентами заученных выражений на британском языке (83%);
- - Преобладание учителя-центрированного подхода в преподавании (87%);
- - Неимение изучения методики CLIL (предметно-языковое интегрированное обучение) как отдельной дисциплины (87%);
- - Недостаток предметных учебников на иностранном языке, терминологических словарей (74%);
- - Слабое техническое оснащение (отсутствие лингафонных и мультимедийных офисов, Web с невысокой скоростью) (69%);
- - Слабое сотрудничество между организациями образования (38%) ;

Вывод

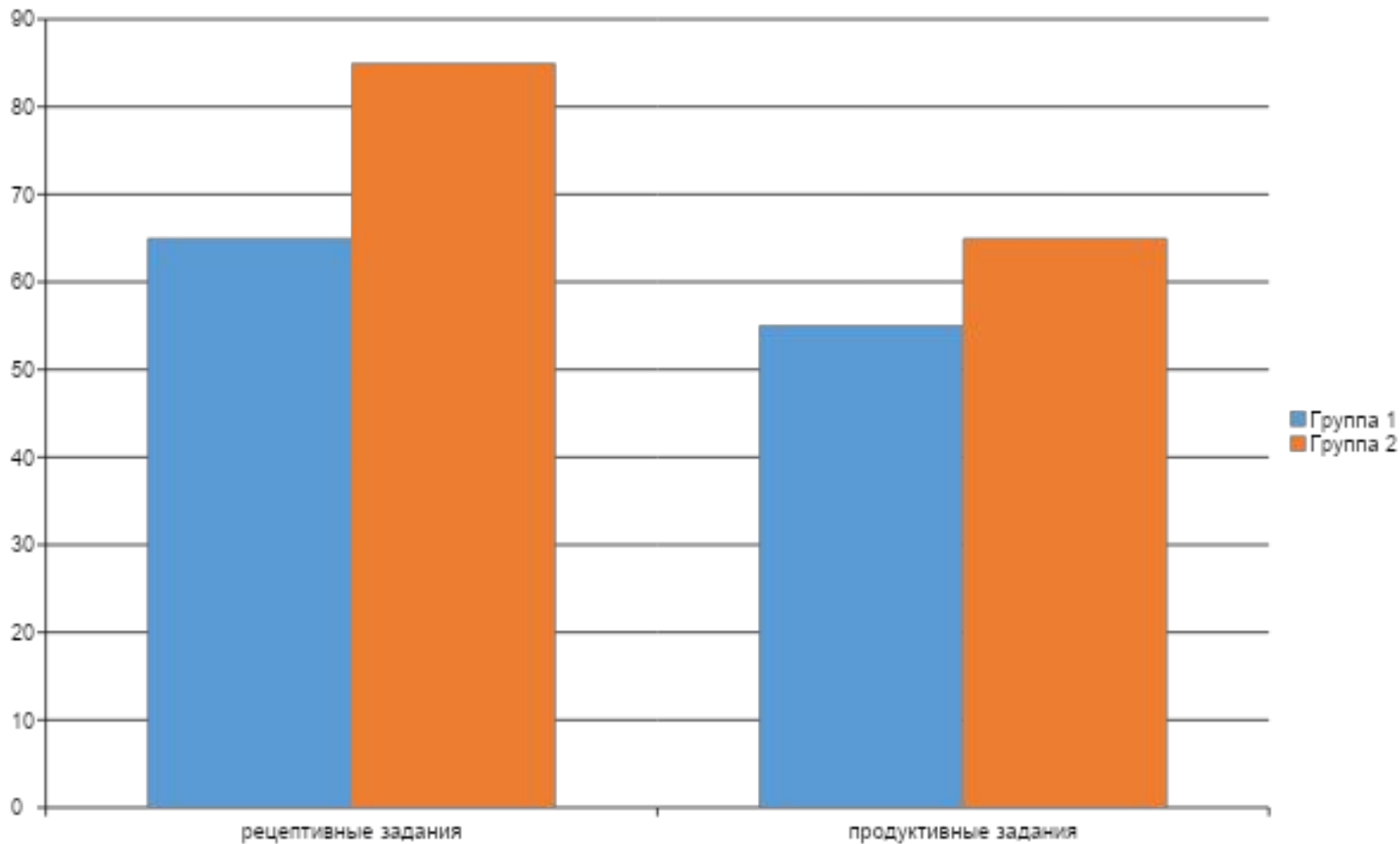
- 1. Изучение на 3-х языках находит поддержку населения, школ и вузов.
- 2. Впрочем, предварительные меры ориентированы на переподготовку и увеличение квалификации работающих учителей, и переоснащение школ, педагогическая подготовка потребует к себе наибольшего внимания.
- 3. Уровень владения иностранным языком у основной массы студентов полиязычных групп не достигает порога школьной программы (A2).
- 4. Малокачественное изучение языкам – основная первопричина невысокого уровня готовности школ и Институтов к обучению на 3-х языках.
- 5. В школах и Университетах, как и прежде, доминирует устаревший репродуктивно-грамматический расклад к обучению языков.
- 6. Наличествует региональный дисбаланс в уровне владения казахским и русским языками, ошибочное сознание сущности изучения на 3 языках.
- 7. Поэтапное введение изучения на 3-х языках потребует исполнения, как специфических задач (кадровые, методические и др.), так и решение общесистемных задач образования (низкий статус педагогов, бюрократическая перегрузка и др.).

Использование методики CLIL при проведении экспериментального исследования на базе ЕНУ



- CLIL-преподаватель должен проявлять компетентность и осведомленность в следующих вопросах:
- – постановка целей и задач. Какие языковые навыки понадобятся, чтоб выучить тот или же другой аспект преподаваемой дисциплины. Нужно будет владеть высоким уровнем мастерства и педагогического умения, чтоб как положено применять все собственные познания – как предметные, так и языковые, показывать большую долю креативности, изобретательности и новаторства;
- – расчёт времени, которое он отводит для изучения того либо другого аспекта;
- – структурирование и выбор содержания.

Результаты исследования применения СИЛ



Результаты контрольного исследования по внедрению в практику учебного процесса по социальной педагогике английского языка

Тема	Уроки на русском языке	Уроки на английском языке	Содержание занятий
Marriage		10	Теория + практика
Супружеские конфликты	10		Теория + практика
Parenting Styles and Outcomes		10	Теория + практика
<i>Примечание: составлено автором</i>			

Задания урока

Таблица 1

Match

<i>children, sympathetic to requirements'.</i>	Hostile and antisocial
Indifferent to children, ignore them	Bad self-control, difficulty with social interactions, when teenagers
Reject their children	Compatible to the parent's wishes
Very important, pejorative, unsatisfied with their children	Happy and friendly
Warm, understanding and accepting	Unsatisfied with

Примечание: составлено автором

Задания урока

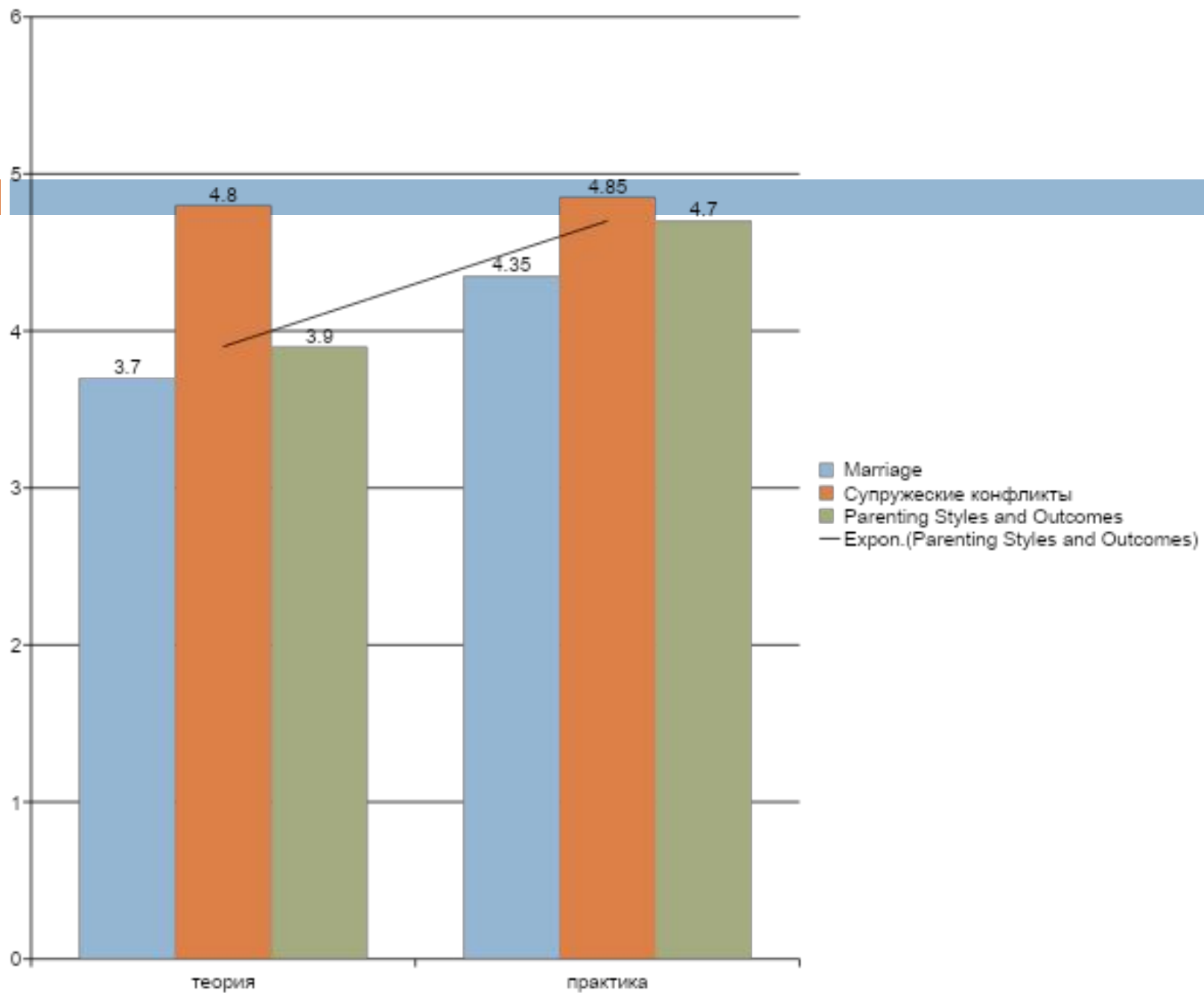
Таблица 2

Matching Key

children, sympathetic to requirements'	Compatible to the parent's wishes
Indifferent to children, ignore them	Bad self-control, difficulty with social interactions, when teenagers
Reject their children	Hostile and antisocial
Very important, pejorative, unsatisfied with their children	Happy and friendly
Warm, understanding and accepting	Unsatisfied with
<i>Примечание: составлено автором</i>	

Результаты учебной деятельности студентов на уроках социальной педагогики на 2-х языках

ФИО	1. Marriage		2. Супружеские конфликты		3. Parenting Styles and Outcomes		Средняя оценка
	теория	практика	Теория	практика	теория	практика	
1	5	5	5	5	5	5	5
2	3	4	5	5	4	5	4
3	4	4	5	5	4	4	4
4	4	5	4	5	4	5	5
5	3	3	4	4	3	4	4
6	4	4	5	5	4	4	4
7	4	5	5	5	4	5	5
8	3	4	5	5	4	5	4
9	4	5	5	5	4	5	5
10	4	4	5	5	4	4	4
11	4	5	5	5	4	5	5
12	3	3	4	4	3	4	4
13	4	5	5	5	4	5	5
14	4	5	5	5	4	5	5
15	4	5	5	5	4	5	5
16	3	4	5	5	4	5	4
17	4	5	5	5	4	5	5
18	3	3	4	4	3	4	4
19	4	5	5	5	4	5	5
20	3	4	5	5	4	5	4
Итого	3,7	4,35	4,8	4,85	3,9	4,7	4,5
<i>Примечание: составлено автором</i>							



Вывод

- Таким образом, мы видим, что на первом уроке на английском языке уровень учебной деятельности студентов был ниже, чем на аналогичном уроке на русском языке. Причиной этому может быть не достаточный уровень знания языка для усвоения теоретического материала. Практические занятия на английском языке показали более высокий уровень, нежели теоретические.
- При проведении третьего занятия вновь на английском языке, уровень учебной деятельности студентов вырос в среднем на 5%, что говорит о положительной тенденции в учебной деятельности студентов на английском языке и о необходимости наращивания таких англоязычных учебных часов.
- Автором был сделан экспресс-обзор по форме SWOT-анализа, позволивший в первом приближении выявить сильные и слабые стороны внедрения CLIL-подхода в учебный процесс.

Результаты анализа возможностей и угроз погружения в CLIL

Факторы	Настоящее	Будущее
Позитивные	Strengths	Opportunities
	<ul style="list-style-type: none"> – погружение в языковую среду; – практическая направленность языкового обучения; – осязаемый контекст иноязычного общения; – становление когнитивных навыков; – становление дискурсивных умений как на родном, так и на иностранном языке; – приобретение культурологических знаний; – усиление мотивации и заинтересованности благодаря применению иноязычных компетенций в означаемом контексте; – увеличение конкурентно-возможности выпускников; – становление толерантности; – становление более объективного взгляда на собственный собственный язык и культуру 	<ul style="list-style-type: none"> – свободное владение иноязычными компетенциями как в повседневном, так и в профес-сиональном общении; – безграничный доступ к информационным ресурсам; – привлечение иностранных студентов; – привлечение профессорско-преподавательского состава из зарубежных стран; – расширение междуэтнического научного сотрудничества; – переход отечественных вузов в разряд интер-государственных центров образования и науки; – подготовка высоко-квалифицированных профессионалов, способных в последующем участвовать в реализации CLIL в роли профессорско-преподавательского состава; – возможность поднять интернациональный индекс цитирования отечественных ученых; – возможность продолжения образования за рубежом; – интернациональный обмен навыком в профессиональной сфере деятельности
Негативные	Weakness	Threats
	<ul style="list-style-type: none"> – вначале невысокий уровень владения иноязыч. компетенциями; – недостаточность кадрового потенциала; – недостаточность необходимого уровня владения ин. языком у преподавателей-предметников; – неимение необходимых учебных ансамблей по специальности на ин. яз.; – неимение методических курсов увеличения квалификации для преподавателей, реализующих CLIL; – нежелание профессорско-препод. состава осваивать свежие подходы, способы и технологии и т. п. 	<ul style="list-style-type: none"> – трудности при организации учебного процесса; – повышение нагрузки, как на студентов, так и на преподавателей; – на ранней стадии внедрения CLIL преподавание специальных и узко профессиональных предметов на ин. языке может негативно сказаться на процессе усвоения самого предмета

Сильные и слабые стороны внедрения ПО

S(сильные стороны)	W(слабые стороны)
Зарубежную литературу не придется переводить	Нехватка преподавателей владеющих спец. Английским
Выпускники школ и ВУЗов будут свободно владеть тремя языками	Низкий уровень обучения английскому языку в обычных школах
	Нехватка литературы на английском языке
	Изучение <u>гос.языка</u> остается на заднем плане
<i>Примечание: составлено автором</i>	

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

- В современных условиях глобализации, растущей поликультурности, многоязычности и значимости коммуникации иностранный язык, из разряда «второстепенного» для большинства обучающихся вузов предмета, переходит в разряд дисциплин, обуславливающих успешность продвижения в профессии, и становится средством личностно-профессионального саморазвития специалистов.
- В теории такая постановка вопроса звучит многообещающе, предполагая постоянную возможность использования профессионалами иностранного языка в целях получения новой, актуальной для них профессиональной информации, обмена информацией и распространения опыта.
- Между тем, воплощение такого подхода в практике языковой подготовки специалистов в вузах сопряжено с целым рядом проблем.



СПАСИБО ЗА ВНИМАНИЕ